

| Your Gateway to the Persian-Speaking Market



aranparsi-dub.com

| Persian Dubbing & Localization Services

Company Profile

Aran Parsi Dub is a professional dubbing and localization company with more than 10 years of experience in media localization and content adaptation for Persian-speaking audiences.

We have worked with television networks, digital platforms, streaming services and Persian-language YouTube channels, providing high-quality localization solutions for international content owners.

With 4 professional recording studios and a network of more than 100 experienced Persian voice actors, **Aran Parsi Dub** end-to-end dubbing and localization services for film, television and digital media.

معرفی آران پارسی داب

آران پارسی داب با بیش از یک دهه تجربه حرفه ای در صنعت رسانه، دوبله و بومی سازی محتوا، سابقه همکاری با شبکه های تلویزیونی، پلتفرم های نمایش آنلاین، رسانه های دیجیتال و کانال های فارسی زبان در یوتیوب را در کارنامه خود دارد.

این مجموعه با بهره گیری از ۴ استودیوی مجهز ضبط صدا و شبکه ای متشکل از بیش از ۱۰۰ گوینده و صداپیشه حرفه ای فارسی زبان، خدمات کامل بومی سازی و تولید محتوای صوتی و تصویری را برای بازار فارسی زبان ارائه می کند.

Şirket Profili

Aran Parsi Dub Farsça konuşan izleyicilere yönelik içerik yerelleştirme ve dublaj alanında 10 yılı aşkın deneyime sahip profesyonel bir şirkettir.

Televizyon kanalları, dijital platformlar, yayın servisleri ve Farsça YouTube kanalları ile çalışarak uluslararası içerik sahiplerine kapsamlı yerelleştirme hizmetleri sunmaktadır.

4 profesyonel ses kayıt stüdyosu ve 100'den fazla deneyimli Farsça seslendirme sanatçısından oluşan ekibimizle film, dizi, belgesel ve dijital içerikler için uçtan uca çözümler sağlıyoruz.

Services

- Translation & Adaptation
- Dialogue Synchronization (Sync)
- Dubbing Direction
- Movie Dubbing
- TV Series Dubbing
- Documentary Dubbing
- Animation Dubbing
- Audio Mixing & Mastering
- Video Editing
- Rotoscoping & Visual Corrections
- Quality Control & Final Delivery

خدمات

- ترجمه و اقتباس تخصصی
- همگام‌سازی دیالوگ‌ها (Sync)
- کارگردانی و مدیریت هنری دوبله
- دوبله فیلم‌های سینمایی
- دوبله سریال‌های تلویزیونی و اینترنتی
- دوبله مستند
- دوبله انیمیشن
- میکس و مسترینگ حرفه‌ای
- تدوین و آماده‌سازی نسخه‌های پخش
- روتوسکپی و اصلاحات تصویری
- کنترل کیفیت و تحویل نهایی

Hizmetler

- Çeviri ve Adaptasyon
- Senkronizasyon (Sync)
- Dublaj Yönetimi
- Film Dublajı
- Dizi Dublajı
- Belgesel Dublajı

- Animasyon Dublajı
- Ses Mix & Mastering
- Video Kurgu
- Rotoskopi ve Görsel Düzenlemeler
- Kalite Kontrol ve Teslimat

Capabilities

- More than 10 years of industry experience
- 4 professional recording studios
- Network of 100+ professional Persian voice actors
- High-volume production capacity
- Experience with TV broadcasters, VOD platforms, digital media and YouTube channels
- Ability to manage large-scale localization projects while maintaining quality and deadlines

توانمندی‌ها

- بیش از ۱۰ سال سابقه فعالیت حرفه‌ای
- ۴ استودیوی مجهز ضبط صدا
- بیش از ۱۰۰ گوینده و صداپیشه حرفه‌ای فارسی‌زبان
- ظرفیت اجرای هم‌زمان پروژه‌های متعدد
- تجربه همکاری با شبکه‌های تلویزیونی، پلتفرم‌های VOD، رسانه‌های دیجیتال و کانال‌های یوتیوب
- توانایی مدیریت پروژه‌های دوبله در مقیاس‌های مختلف با حفظ کیفیت و زمان‌بندی

Yetkinlikler

- 10 yılı aşkın sektör deneyimi
- 4 profesyonel kayıt stüdyosu
- 100'den fazla profesyonel Farsça seslendirme sanatçısı
- Yüksek üretim kapasitesi
- TV, VOD, dijital medya ve YouTube deneyimi
- Büyük ölçekli projeleri kalite ve zamanında teslim prensibiyle yönetebilme

Track Record

Over the years, **Aran Parsi Dub** alized and dubbed numerous films, TV series, documentaries and animated productions for Persian-speaking audiences.

Several projects produced and localized by **Aran Parsi Dub** chieved nearly 2 million views on YouTube, demonstrating our ability to create engaging content for the Persian market.

Project references and performance links are available upon request.

سوابق و دستاوردها

آران پارسی داب طی سال های فعالیت خود در زمینه دوبله و بومی سازی انواع فیلم، سریال، مستند و انیمیشن، پروژه های متعددی را برای بازار فارسی زبان تولید و منتشر کرده است.

برخی از پروژه های منتشرشده توسط این مجموعه در یوتیوب موفق به جذب نزدیک به ۲ میلیون بازدید شده اند که نشان دهنده توانایی آران پارسی داب در تولید و بومی سازی محتوای جذاب برای مخاطبان فارسی زبان است.

لینک نمونه آثار، سوابق همکاری و آمار بازدید پروژه ها بنا به درخواست قابل ارائه خواهد بود.

Referanslar

Aran Parsi Dub yunca çok sayıda film, dizi, belgesel ve animasyon projesini Farsça konuşan izleyiciler için başarıyla yerelleştirmiştir.

Yerelleştirdiğimiz bazı YouTube projeleri yaklaşık 2 milyon izlenmeye ulaşmış olup, bu başarı Farsça pazardaki uzmanlığımızı göstermektedir.

Proje bağlantıları ve performans verileri talep üzerine paylaşılabilir.



Manoto



MBC Persia



Namava



Filimo



OTV Gold



OTV Drama



OTV Plus



OTV Prime



Farsi Moviez



SAT-7 PARS



Mohabat TV



Partnership Models

- ***Work-for-Hire***

Complete translation, localization, dubbing and delivery services based on client requirements and production standards.

- ***Revenue Sharing Partnership***

Cooperation in dubbing, localization and content distribution based on a revenue-sharing model for the Persian-speaking market.

مدل همکاری

پیمانکاری دوبله و بومی‌سازی

انجام کامل فرآیند ترجمه، بومی‌سازی، دوبله و تحویل محتوای آماده پخش بر اساس استانداردها و نیازهای کارفرما.

مشارکت در درآمد (Revenue Sharing)

همکاری در زمینه دوبله، بومی‌سازی و انتشار محتوای صوتی و تصویری بر پایه مشارکت در درآمد حاصل از پخش و بهره‌برداری از محتوا در بازار فارسی‌زبان.

İş Birlięi Modelleri

- ***Taşeron Dublaj Hizmeti***

Müşteri ihtiyaçlarına uygun olarak çeviri, yerelleştirme, dublaj ve teslimat süreçlerinin eksiksiz yürütülmesi.

- ***Gelir Paylaşımı Modeli***

Farsça konuşan pazara yönelik içeriklerin yerelleştirilmesi ve dağıtımında gelir paylaşımına dayalı iş birliği modeli.

Why Aran Parsi Dub?

- More than a decade of experience in Persian media localization
- Network of over 100 professional voice talents
- 4 fully equipped recording studios
- End-to-end production workflow
- Proven audience reach with millions of YouTube views
- Deep understanding of Persian-speaking audiences

چرا آران پارسی داب؟

- بیش از یک دهه تجربه در بازار رسانه و سرگرمی فارسی زبان
- تیمی متشکل از بیش از ۱۰۰ گوینده حرفه ای
- ۴ استودیوی مجهز ضبط و تولید صدا
- ارائه خدمات کامل از ترجمه تا تحویل نسخه نهایی
- تجربه تولید محتوا با میلیون ها بازدید در یوتیوب
- آشنایی کامل با سلیقه و نیاز مخاطبان فارسی زبان

Neden Aran Parsi Dub?

- Farsça medya yerelleştirmesinde 10 yılı aşkın deneyim
- 100'den fazla profesyonel seslendirme sanatçısı
- 4 tam donanımlı kayıt stüdyosu
- Uçtan uca üretim ve yerelleştirme süreci
- Milyonlarca izlenmeye ulaşan projeler
- Farsça konuşan izleyici kitlesini yakından tanıyan uzman ekip



Persian Dubbing & Localization Services
aranparsi-dub.com
Your Gateway to the Persian-Speaking Market